

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве по Рамочному соглашению о многосторонней ядерно-экологической программе в Российской Федерации от 21 мая 2003 года и Протоколу от 14 июня 2013 года между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки к Рамочному соглашению о многосторонней ядерно-экологической программе в Российской Федерации от 21 мая 2003 года

Правительство Российской Федерации и Правительство Соединенных Штатов Америки, именуемые в дальнейшем Сторонами,

действуя в соответствии с Рамочным соглашением о многосторонней ядерно-экологической программе в Российской Федерации от 21 мая 2003 года (далее - Рамочное соглашение) и Протоколом от 14 июня 2013 года между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки к Рамочному соглашению о многосторонней ядерно-экологической программе в Российской Федерации от 21 мая 2003 года (далее - Протокол 2013 года),

подтверждая, что в соответствии с пунктом 2 Статьи 12 Рамочного соглашения на военный и гражданский персонал Соединенных Штатов Америки, находящийся на территории Российской Федерации с целью осуществления деятельности по Рамочному соглашению и Протоколу 2013 года, распространяются иммунитеты и привилегии административно-технического персонала в соответствии с Венской конвенцией о дипломатических сношениях от 18 апреля 1961 года,

отмечая, что без ущерба для их привилегий и иммунитетов все лица, пользующиеся такими привилегиями и иммунитетами, обязаны уважать законы и правила Российской Федерации,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Настоящее Соглашение и вся деятельность, осуществляемая в соответствии с ним, подпадают под действие и регулируются положениями Рамочного соглашения и Протокола 2013 года.

2. Области сотрудничества в рамках настоящего Соглашения указаны в подпунктах а) – г) пункта 1 Протокола 2013 года.

Статья 2

1. Исполнительными органами, отвечающими за выполнение настоящего Соглашения, являются исполнительные органы, определенные в пункте 10 Протокола 2013 года.

2. Стороны создают Объединенный координационный комитет (далее - Комитет). Каждая Сторона назначает своих членов Комитета. Сопредседателями Комитета являются представители исполнительных органов Сторон. Заседания Комитета созываются периодически по согласованию между сопредседателями Комитета, но не реже чем один раз в год поочередно в Российской Федерации и в Соединенных Штатах Америки, если не будет достигнута договоренность об ином. Решения Комитета принимаются на основе консенсуса. В сферу ответственности Комитета входит:

а) разработка совместных планов действий, рекомендаций и соответствующих исполнительных договоренностей и механизмов в целях содействия координации и выполнению работ в рамках настоящего Соглашения;

б) рассмотрение хода выполнения положений настоящего Соглашения и решение вопросов, которые могут возникнуть в ходе его реализации;

в) обсуждение и подготовка при необходимости рекомендаций Сторонам относительно поправок к настоящему Соглашению, а также предложений Сторонам по разрешению споров, которые не находят решения на уровне Комитета.

Статья 3

1. Исполнительные органы разрабатывают соответствующие исполнительные соглашения для обеспечения эффективности всех работ, выполняемых в рамках настоящего Соглашения.

2. Американская Сторона и ее представители имеют право осуществлять мероприятия по обеспечению качества работ, выполняемых в рамках настоящего Соглашения, посредством доступа - в соответствии с процедурами, определяемыми в подлежащих согласованию исполнительных соглашениях между соответствующими исполнительными органами Российской Стороны и Американской Стороны, - в те места на объектах, где выполняются работы в рамках настоящего Соглашения.

3. Если доступ в места на объектах, указанные в пункте 2 настоящей Статьи, и для целей, предусмотренных пунктом 2 настоящей Статьи, ограничен законодательством Российской Федерации, исполнительные органы совместно

разрабатывают альтернативные, гибкие и взаимоприемлемые процедуры, при которых не требуется доступ представителей Американской Стороны.

4. В целях настоящего Соглашения период, определенный в пункте 2 Статьи 10 Рамочного соглашения, составляет 3 года. Практические детали аудиторских и ревизионных проверок определяются в исполнительных соглашениях между соответствующими исполнительными органами.

5. Независимо от прекращения действия настоящего Соглашения и при условии, что Рамочное соглашение остается в силе между Сторонами, обязательства, предусмотренные пунктом 2 Статьи 12 Рамочного соглашения, сохраняются в отношении использования Американской Стороной своих прав в соответствии со Статьей 10 Рамочного соглашения.

Статья 4

1. В соответствии с настоящим Соглашением не осуществляется обмен информацией, составляющей государственную тайну Российской Федерации, или секретной информацией Соединенных Штатов Америки.

2. Информация, передаваемая в соответствии с настоящим Соглашением или являющаяся результатом его выполнения и рассматриваемая Российской Стороной как «конфиденциальная» или Американской Стороной как «sensitive», четко определяется и обозначается в качестве таковой.

3. Обращение с «конфиденциальной» или «sensitive» информацией осуществляется в соответствии с законодательством государства Стороны, получающей такую информацию, и эта информация не разглашается и не передается третьей стороне, не принимающей участия в выполнении настоящего Соглашения, без письменного согласия Стороны, передающей такую информацию. При этом:

а) в соответствии с законодательством Российской Федерации с такой информацией обращаются как со «служебной информацией ограниченного распространения». Такая информация обеспечивается защитой в соответствии с законодательством Российской Федерации;

б) в соответствии с законами и нормативными актами Соединенных Штатов Америки с такой информацией обращаются как с «информацией иностранного правительства». Такая информация обеспечивается защитой в соответствии с законами и нормативными актами Соединенных Штатов Америки.

4. Информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, используется исключительно в соответствии с настоящим Соглашением.

5. Стороны сокращают до минимума число лиц, имеющих доступ к «конфиденциальной» или «sensitive» информации, определенной как таковая в соответствии с пунктом 2 настоящей Статьи.

Статья 5

Во всех случаях деятельность Американской Стороны в рамках настоящего Соглашения обуславливается наличием ассигнованных средств.

Статья 6

Американская Сторона и (или) назначенные ею представители могут приобретать оборудование, материалы или услуги в Российской Федерации в целях настоящего Соглашения.

Статья 7

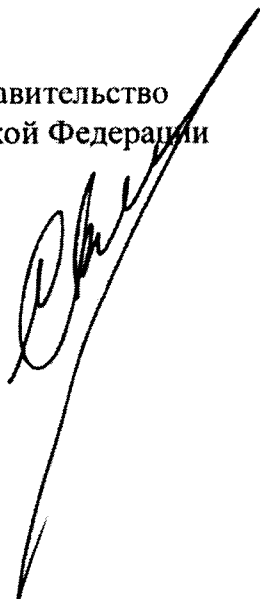
1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты временного применения Протокола 2013 года. Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока для Сторон настоящего Соглашения остается в силе Рамочное соглашение; и продолжает временно применяться или оставаться в силе Протокол 2013 года.

2. В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по письменному согласию Сторон.

3. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из Сторон через 90 дней после направления другой Стороне письменного уведомления о таком намерении.

Совершено в г.Вашингтоне 14 июня 2013 года в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство
Российской Федерации



За Правительство
Соединенных Штатов Америки

